



# خوانپالونكو لپاره د زده كړې بورس معلوماتو كڅوړه

خوان پالونكي، د هغوی  
کورنۍ او ملګري

د خوان پالونكي زده كړې بورس پروګرام د استرالیا د پالونكو نوښت دی.  
دا پروژه د استرالیا دولت د ټولنيزو خدمتو وزارت لخوا تمويل شوی

# منځپانگه

|    |   |
|----|---|
| 2  | اسټرالیا کی پالونکی څوک دي؟                         |
| 2  | ایا زه یو ځوان پالونکی یم؟                          |
| 3  | د ځوان پالونکی بورس یا زده کړې څه شی دی؟            |
| 4  | ولې بی زه غوښتنه وکړم؟                              |
| 5  | زه بی ځنگه غوښتنه کولی شم؟                          |
| 5  | له ما سره څوک مرسته کولی شي ترڅو بی غوښتنه وکړم؟    |
| 6  | د ژبي خدمتونه                                       |
| 6  | کون یا هغه کس ته خدمتونه کوم چې د اوریدو ستونزه لري |
| 7  | څو ځلې پوښتل شوي پوښتنې                             |
| 10 | له مونږ سره یوځای شئ                                |
| 11 | مونږ غواړو له تاسو واورو                            |





## په استرالیا کې پالونکي څوک دي؟

که تاسې د کوم دوست، خپلوان او یا ژوند ملګري پالنه کوئ ولې تاسې دې کار لپاره پیسې نه اخلئ، نو د استرالیا پالني اداره له تاسو او ستاسو حقونو دفاع کوي.

مونږ له دولت سره خبرې کوو ترڅو ستاسو او د هغه کس چې تاسې یې پالنه کوئ ژوند لږ اسانه کړو. مونږ له دولت او نورو ادارو سره کار کوو ترڅو داسې پروګرامونه جوړ کړو ترڅو د پالونکو کارونو څخه په ټول استرالیا کې ملاتړ وکړي.

مونږ د پالونکو ملي شبکې او هم نورو ادارو سره په ګډه کار کوو ترڅو د پالونکو ژوند ښه والي ته وده ورکړو. دا مهال 2,65 میلیونه پالونکي په استرالیا کې دي او له دوی څخه یې 235 زره ځوانان پالونکي دي او مونږ د هغوی د هر یو پاملرنه کوو.

## آیا زه ځوان پالونکی يم؟

ځوانان پالونکي له 12 څخه تر 25 کلونو عمر لري او دوی له کوم تنخوا پرته د نورو پالنه او له هغوی ملاتړ کوي. دوی کېدای شي د داسې کسانو پالنه وکړي کوم چې دوی ته نږدې دي او هغوی:

- معلولیت لري.
- فیزیکی یا رواني ناروغي تجربه کوي.
- په نشه یي توکو اخته وي.
- زاړه وي او یا زاړه خپلوان وي.

دا ډیر مهمه ده چې پوه شئ چې ځینې ځوانان پالونکي ځانته د پالونکي په توګه نه ګوري. هغوی کېدای شي د کور د غړو مرسته کوي ولې پدې به نه پوهیږي چې دوی اصل کې د یو پالونکي دنده ترسره کوي.

ځوانان پالونکي کېدای شي ډیر کارونه وکړي.

- هغوی د احساساتو او هم مشورې مرسته له نورو سره کوي.
- هغوی د یو چا شخصي پالنه کوي.
- هغوی د کور لږښتونو پسي ګرځي.
- د درملو نظارت کوي.
- هغوی ورځني کارونه کوي. هغوی مینځي، پاکوي، هغوی پخلی کوي او چمن وابنه قطع کوي.

ځوانان پالونکي کېدای لاندې کسانو سره مرسته وکړي:

- د کورنۍ غړي لکه مور او پلار، خويندې او وروڼه، د تره او ترور اولادونو، ترور یا عمه، تره یا ماما، او یا نیا او نیکه.
- یو ملګری.
- د ژوند ملګری.
- یا یو ماشوم.

ځوانان پالونکي کېدای شي هره ورځ مرسته وکړي او یا اونۍ کې یو وار او یا کله چې اړتیا وي.

## د ځوان پالونکي بورس یا زده کړې لپاره مرسته څه شی ده؟

د ځوان پالونکي د بورس یا زده کړې پروګرام له مخه له ځوانانو پالونکو سره مرسته کیږي ترڅو یا خو دوی خپل زده کړو ته ادامه ورکړي او یا بیرته خپل زده کړې پیل کړي.

دا پروګرام 1000 کسانو سره مرسته کوي او هر یو کس سره تر 3000 ډالرو پورې مرسته کیږي. دا مرستې د یو کس عايد لیدو پرته ورسره کیږي. دا مرستې هغو کسانو سره کیږي کوم چې ډیره اړتیا لري. د 2021 کال اګیست میاشت 16 نېټې وروسته خلک کولی شي غوښتنلیکونه ورکړي.



## زه ولي غوښتنه وکړم؟

د يو ځوان پالونکي په توګه خپل زده کړې جاري ساتل او د بل کس پالنه کول سخت کار دی. او دا دواړه يوازې کول اقتصادي ستونزې تاسو ته پيدا کولی شي.

د ځوان پالونکي زده کړې بورس له تاسو سره مرسته کوي ترڅو تاسې زده کړه کې پاتې شئ او هم داسې حال کې روزنه ترلاسه کړئ چې د نورو پالنه هم کوئ. تاسې د زده کړې بورس له لارې د زده کړې او روزنې پيسې ورکولی شئ په ګډون دي:

- د بنوونځي فيس
- لېټاپ او ساډتوير
- يونيفارم يا کالي
- ترانسپورت او اوسيدو ځای
- له پالنې څخه وقفه يا دمه اخيستل
- احساساتي ملاتړ
- ځانګړې کړنې.

## زه څنگه غوښتنه وکړم؟

1. وېبپاڼې ته ورشئ  
[www.youngcarersnetwork.com.au](http://www.youngcarersnetwork.com.au)
2. کليک کړئ او فورمه ډکه کړئ Sign Up
3. دا چې څنگه داخل شئ د دې لارښود تاسو ته ايميل له لارې ليرل کيږي
4. کليک کړئ Sign In
5. خپل معلومات وليکئ ترڅو خپل My profile پاڼې ته لاسرسی ومومئ
6. انلاين له لارې غوښتنلیک فورمه خپل پروفایل کې ډک کړئ

د ځوانانو پالونکو شبکې سره نښلیدو، د ځوان پالونکي زده کړې بورس په اړه معلوماتو ترلاسه کول او ځوان پالونکي غونډو او فرصتونو لپاره دا لاندې لینک کليک کړئ:

[www.youngcarersnetwork.com.au](http://www.youngcarersnetwork.com.au)

استرالیا کې د پالونکو خبري مجلې ترلاسه کولو لپاره نوم لیکنه ترڅو پروګرامونه، خبرونه او هم غونډو په اړه تازه معلومات ترلاسه کړئ دا لاندې لینک کليک کړئ:

[www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter](http://www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter)

## له ما سره څوک مرسته کولی شي ترڅو زه خپله غوښتنه وکړم؟

که تاسې ځوان پالونکي یاست او د ځوان پالونکي زده کړې بورس لپاره غوښتنه کې مرستې ته اړتیا لرئ نو تاسې دې کسانو سره خبرې کولی شئ:

- بنوونکي
- ستاسو مرستې کار کوونکي
- والدین یا څوک چې ستاسو ساتنه کوي
- ستاسو ځایي د ځوانانو مرکز کار کوونکي
- ستاسو ځایي څو کلتوري ملاتړ خدمتونو کارکوونکي
- ستاسو ځایي کتابتون کار کوونکي
- او یا ستاسو ځایي د پالونکو ملاتړ سازمانونه.

## د پالونکي له فرصتونو سره وصل شئ؟

د پالونکي فرصت له ځوانانو پالونکو سره مرسته کوي ترڅو په ټول استرالیا کې له بېلابېلو مرستو سره ونښلیرئ.

تلیفون - 1800 422 737

وېبپاڼه - [www.carergateway.gov.au](http://www.carergateway.gov.au)

فیسبوک - [www.facebook.com/carergateway/](http://www.facebook.com/carergateway/)

## استرالیا کې له پالونکو سره او ځوان پالونکو ټیم سره یوځای شئ

ایمیل - [ca@youngcarers.com.au](mailto:ca@youngcarers.com.au)



# څو ځلي پوښتل شوي پوښتنې



## د ژبې خدمتونه

که غواړئ له استرالیا پالونکو ادارې سره اړیکې نیولو لپاره له ژباړونکي مرسته ترلاسه کړئ:

- د ژباړونکو معلوماتو خدمات په چټکۍ سره د 131 450 شمیرې له لارې تاسو ته تلفوني ژباړې خدمتونه برابروي.
- د ژباړې خدمتونو په اړه لا ډیر معلومات له [وېبپاڼې](#) څخه ترلاسه کولی شئ.

که غواړئ خپل غوښتنې فورمه پر خپل ژبه وگورئ نو تاسې کولی شئ بېلابیلو آنلاین وسایلو څخه کار واخلئ چې په هغو کې دا شامله دي:

- [Google Translate](https://translate.google.com) : [translate.google.com](https://translate.google.com)
- [Microsoft Translator](https://translator.microsoft.com) : [translator.microsoft.com](https://translator.microsoft.com)
- [iTranslate](https://www.itranslate.com) : [www.itranslate.com](https://www.itranslate.com)
- [Linguee](https://www.linguee.com) : [www.linguee.com](https://www.linguee.com)

## کنو او په غوږو درندو کسانو لپاره خدمتونه

که تاسې کون یاست او یا اوریدو کې ستونزه لرئ نو نیشنل ریلای سرویس ته په لاندې شمېرو زنگ ووهئ:

**Voice Relay number**: 1300 555 727

**TTY number**: 133 677

**SMS relay number**: 0423 677 767

National Relay Service په اړه لا ډیر معلومات له [وېبپاڼې](#) څخه ترلاسه کړئ.

### 6 شپږم. زه څنگه پوه شم چې غوښتنلیک سپارلو وخت پیل شوی؟

د ځوان پالونکي بورس پروگرام غوښتنلیک د 2021 کال 16 د اګست څخه پرانیستل کېږي؟

د ځوان پالونکي بورس پروگرام په اړه معلومات اخیستلو لپاره د ځوان پالونکو شبکې سره ځان لاندې لینک له لارې ثبت کړئ:

[www.youngcarersnetwork.com.au](http://www.youngcarersnetwork.com.au)

د پالونکو پروگرامونو، خبرونو او غونډو په اړه تازه معلوماتو ترلاسه کولو لپاره د استرالیا پالونکو مجلې سره لاندې لینک له لارې ځان راجسټر کړئ.

[www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter](http://www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter)

### 7 اووم. که ما پخوا غوښتنه کړې وي آیا بیا هم غوښتنه کولی شم؟

هو. تاسې هر کال کولی شئ د شرایطو پوره کولو وروسته غوښتنه وکړئ.

### 8 اتم. غوښتنې وخت کې له ما څخه کومې پوښتنې کېږي؟

ددې ترڅنګ چې له تاسو د اړیکو معلومات اخیستل کېږي، موږ له تاسو غواړو ترڅو دا معلومات هم راکړئ

- خپل ځان په اړه مونږ ته لږ ووايست
- ستاسو زده کړې کورس یا کورسونو په برخه کې معلومات
- ستاسو پالنې ترسره کولو په اړه معلومات او
- داچې تاسې د بل چا پالنه کوئ او همدې پالنې ستاسو پر زده کړو او حاضرۍ باندې یې کومې اغیزې شیندلې

تاسې خپل ځوابونو کې چې څومره ډیر کولی شئ معلومات ورکړئ، ترڅو د یو ځوان پالونکي په توګه ستاسو ژوند یو انځور ترلاسه کړو.

### 1 لومړی. څنگه پوه شم چې زه ور یم

دا چې د ځوان پالونکي زده کړې بورس پروگرام لپاره ور یاست که نه تاسې باید:

- پرته له پیسو خپل کورنی غړي، معلومات سره ملګري او یا فزیکي یا رواني ناروغ او د یو کس چې ستاسو پالنې پورې تکیه وي لکه یو زور کس دی ټولو پالنه کوئ.
- ستاسو عمر له 12-25 کلونو وي.
- د استرالیا دایمي اوسیدونکی او یا تابعیت لرونکی اوسئ.
- ښوونځي، تیډ، شخصي کالج، پوهنتون او یا کوم بل زده کړې مرکز کې سبق وایي.

هغه ځوان پالونکي عین وخت کې د زده کړې بل بورس هم لري او یا ډیپلوم او ډیګري ولري هغه سره دا مرسته نه کېږي.

### 2 دویم. آیا د ځوان پالونکي د زده کړې بورس پروگرام له مخه د یو کس عاید په نظر کې نیول کېږي؟

نه.

### 3 دریم. آیا که زه دا پیسې ترلاسه کړم زه به بیا هم د یو بی تنخوا پالونکي په توګه وپېژندل شم؟

هو. د پیسو دا ورکړه د عاید په معنی نده ځکه چې تاسې د یو پالونکي په توګه قرارداد له مخه کار نه کوئ.

### 4 څلورم. که زما عمر له 18 کلونو کم وي څه کېږي؟

که تاسو د یوه بورس لپاره په غوره لست کې شامل شوي، نو موږ به د مور او پلار / ساتونکي د رضایت غوښتنه وکړو. په استثنای شرایطو کې معافیت پلي کېدی شي.

### 5 پنځم. آیا زما د کورنی غړي او یا خپلوان می هم کولی شي ترڅو غوښتنه وکړي؟

هو، ستاسو کورنی غړي او خپلوان کولی شي غوښتنه وکړي، حتی که تاسې د یو کس په ګډه پالنه هم کوئ.



9

### 9 نهم. آیا آنلاین پرته پر کاغذ لیکلي شکل باندې هم غوښتنلیک ورکولی کیري؟

نه، د غوښتنې فورمه یوازی آنلاین له لارې موجود ده او دا فورمه خوان پالونکو شبکی وپېښې له لارې ترلاسه کیدلی شي. که تاسې فورمې دکولو برخه کې مرستې ته اړتیا لرئ نو تاسې د "څوک مي د غوښتنلیک سره مرسته کولی شي؟" وگوري.

10

### 10 لسم. که زه انټرنیټ ته لاسرسی ونه لرم څنگه وکړم؟

که تاسې په کور کې انټرنیټ ته لاسرسی نه لرئ نو تاسې له پالونکي کېټ وي، یا ښوونځي کې مشوره ورکونکي، ښوونکي، ستاسو مرستې کار کوونکی سړي اړیکه ټینګولی شي. هغوی به تاسو ته پانګ کیررز نیټورک وپېښې ته لاسرسی زمینه برابره کړي او هم به د غوښتنې فورمې دکولو کې له تاسو سره مرسته وکړي.

انټرنیټ ته لاسرسی ډیرې لارې دي چې تاسې یې بېلابیلو ځایونو څخه ترلاسه کولی شئ لکه د واي فای کارونه په

- ښوونځي
- کتابتون
- کاروبارونه یا دکانونه
- میوزیم کې
- د ځوانانو راټولیدو مرکزونو کې
- د موبایل کارونې ځانګړو ځایونو کې
- لویو مارکیټونو کې

که تاسې لري د اسټرالیا لرو پرتو سیمو کې اوسیدو او انټرنیټ ته لاسرسی کې ستونزه لرئ نو مهرباني وکړئ له کیررز اسټرالیا سینټر سره د 1800 756 238 شمیرې له لارې په اړیکه کې شئ هغوی به له تاسو سره مرسته وکړي ترڅو ځایي ټولنو سره رابطه ونیسئ.

8

11

### 11 یوولسم. آیا زما پر ځای کوم بل کس کولی شي زما غوښتنې یا غوښتنلیک په اړه زما په اسټازیتوب معلومات ترلاسه کړي؟

- هو که تاسې له 18 کلونو لږ عمر لرئ نو ستاسو والدین او یا ساتونکي له مونږ سره اړیکه ټینګولی شي ترڅو ستاسو غوښتنلیک په اړه معلومات ترلاسه کړي.
- که چیرې ستاسو مرسته کوونکی، ښوونکی او یا روغتیا مسلکي کس چې ستاسو غوښتنلیک کې یې نوم ذکر شوی وي هغوی هم کولی شي ستاسو په اسټازیتوب پوښتنه وکړي او یا ستاسو معلومات کې بدلون راولي.
- ښه لار به دا وي چې تاسې دواړه په ګډه له مونږ سره اړیکه ټینګه کړئ او تاسې خبرو له لارې هم کولی شئ اجازه ورکړئ.

12

### 12 دولسم: زه یو ځوان پالونکی یم او معلولیت لرم او یا رواني ناروغي لرم، آیا زه خپل غوښتنلیک کې له ما سره مرستې لپاره د کوم کس نوم واچوم؟

- ملاتړي کارکوونکی، ښوونکي او روغتیا مسلکي شخص ستاسو د شخصي اړیکو کسانو په توګه کولی شي ستاسو غوښتنلیک کې ولیکل شي. هغوی کولی شي چې ستاسو غوښتنلیک پرمختګ په اړه معلومات ترلاسه کړي، ولي هغوی ته مونږ ستاسو حضور پرته ستاسو شخصي معلومات نه ورکوو.
- ښه لار به دا وي چې تاسې دواړه په ګډه له مونږ سره اړیکه ټینګه کړئ او تاسې خبرو له لارې هم کولی شئ اجازه ورکړئ.

13

### 13 دیارلسم. که زه 18 کلونو ډیر عمر ولرم او مرستې ته اړتیا ولرم؟

- ملاتړي کارکوونکی، ښوونکي او روغتیا مسلکي شخص ستاسو د شخصي اړیکو کسانو په توګه کولی شي ستاسو غوښتنلیک کې ولیکل شي. هغوی کولی شي چې ستاسو غوښتنلیک پرمختګ په اړه معلومات ترلاسه کړي، ولي هغوی ته مونږ ستاسو حضور پرته ستاسو شخصي معلومات نه ورکوو.
- ښه لار به دا وي چې تاسې دواړه په ګډه له مونږ سره اړیکه ټینګه کړئ او تاسې خبرو له لارې هم کولی شئ اجازه ورکړئ.

14

### 14 څوارلسم. که زه خپل بانکي حساب ونه لرم څه کیري؟

تاسې کولی شئ خپل والدین یا ساتونکي بانک حساب کې همدا پیسې واچوئ.

15

### 15 پنځلسم. که زه خاصو حالاتو له مخه ونشم کولی خپل غوښتنلیک ورکړم څه کیري؟

د The Carers Australia Young Carers Team ټیم غړي به هر یو له همدې خاصو دلایلو جلا څیرنه کوي.

16

### 16 شپاړسم. ما یو بل بورس ته هم غوښتنلیک ورکړئ او له هغه ځایه مې تر اوسه کوم ځواب ندی اخیستی.

تاسې کولی شئ چې د ځوان پالونکي بورس لپاره او بیا عین وخت کې بل بورس ته هم غوښتنلیک ورکړئ. که تاسې یو وخت کې دواړو بورسونو کې بریالي شئ نو بیا باید یو بورس وتاکئ.

17

### 17 اولسم. آیا د ځوان پالونکي بورس اخیستل به زما پر سینټرلینک پیسو اغیز ولري؟

نه. د ځوان پالونکي پیسو مرسته یا بورس ته د عاید په نظر نه کتل کیري.

داچې څنگه د دې پیسو مرسته ستاسو پر سینټرلینک پیسو اغیز نه لري لا ډیر معلومات لدې وپېښې ترلاسه کړئ. [www.servicesaustralia.gov.au/individuals/topics/income/30376](http://www.servicesaustralia.gov.au/individuals/topics/income/30376)

18

### 18 که زه چیرې د ان ډي ای ایس (NDIS) پلان ولرم نو آیا زه د ځوان پالونکي زده کړې بورس لپاره ور یم او که نه؟

هو، ان ډي ای ایس زده کړې پیسو مرسته نه کوي. ان ډي ای ایس باید ستاسو پر روزنه او تعلیم پیسې مصرف کولو په اړه پوښتنه ونه کړي.

19

### 19 زه څنگه پوه شم چې زما غوښتنلیک په بریالیتوب سپارلی شوی؟

یو ایمیل او هم پیغام چې هغه کې ددې خبرې پخلی کوي تاسو ته لیرل کیري. تاسې آنلاین له لارې هم کولی شئ خپل غوښتنلیک وځارئ.

20

### 20 تاسې له ما سره څنگه اړیکه نیسئ؟

The Carers Australia Young Carers Team ټیم ډیري وخت د ایمیل له لارې تاسو سره په اړیکه کې کیري نو ځکه تاسې باید وخت په وخت خپل ایمیل چک کړئ. هغه ایمیلونه چې تاسو ته لیرل کیري هغه ټول My Profile څخه هم ترلاسه کولی شئ.

21

### 21 که زما غوښتنه ونه منل شي څه کیري؟

یو ایمیل او بیا ورپسې تاسو ته یو پیغام استول کیري. تاسې خپل غوښتنلیک طی مراحل خپل آنلاین حساب کې هم کتلی شئ.

9



## مونڊر غواڙو له تاسو څخه واورو:

مونڊر ستاسو تجربې اوريدو څخه خوند اخلو او څنگه د ځوان پالونکي زده کړي بورس ستاسو ژوند باندې اغيز شيندلی.

مونڊر ستاسو ځوابونه جدي اخلو او تاسې هڅو چې ستاسو تجربې لا ښه کولو لپاره له مونڊر سره په اړيکه کې شئ.

تاسې خپل نظر مونڊر ته پدې لارو استولی شئ:

ایمیل [caa@carersaustralia.com.au](mailto:caa@carersaustralia.com.au)

تلیفون 02 6122 9900

پوسټي ادرس  
PO BOX 5300  
Braddon ACT 2612

## له مونڊر سره په اړيکه کې شئ

تلیفون 1800 756 238

ایمیل [ca@ycbp.com.au](mailto:ca@ycbp.com.au)

ویبپاڼه [www.youngcarersnetwork.com.au](http://www.youngcarersnetwork.com.au)

فیسبوک [Carers Australia](https://www.facebook.com/CarersAustralia)

تویټر [@CarersAustralia](https://twitter.com/CarersAustralia)

یوتیوب [Carers Australia](https://www.youtube.com/CarersAustralia)

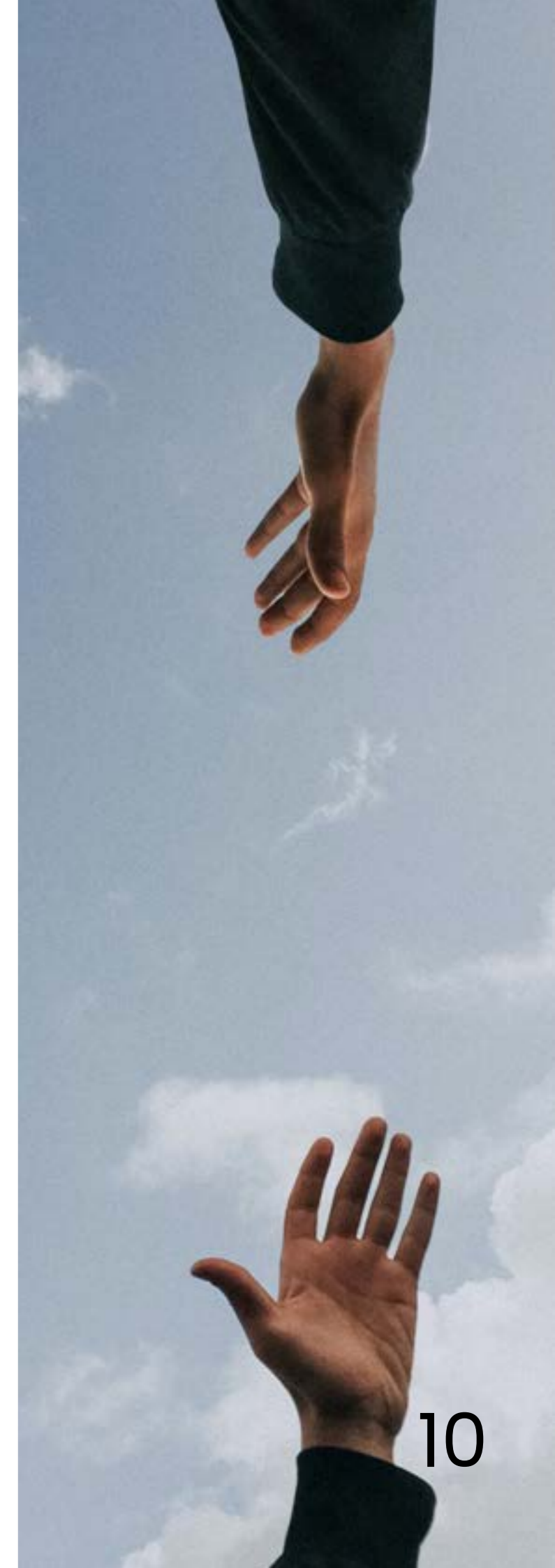
انسټاگرام [@youngcarersnetwork](https://www.instagram.com/youngcarersnetwork)

د پالونکو پروگرامونو، څیړنو او غونډو په اړه تازه معلوماتو تر لاسه کولو لپاره د استرالیا پالونکو مجلې سره لاندې لینک له لارې ځان راجسټر کړئ.

[www.youngcarersnetwork.com.au](http://www.youngcarersnetwork.com.au)

د ځوان پالونکي بورس پروگرام په اړه معلومات اخیستلو لپاره د ځوان پالونکو شبکې سره ځان لاندې لینک له لارې ثبت کړئ:

[www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter/](http://www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter/)





د ځوان پالونکي زده کړي بورس پروگرام د استرالیا د پالونکو نوښت دی.  
دا پروژه د استرالیا دولت د ټولنيزو خدمتو وزارت لخوا تمويل شوي